

21<sup>e</sup> JOURNÉES D'AUTOMNE DE BIBRACTE

**UN NOUVEL ENJEU POUR L'ÉDUCATION  
ARTISTIQUE ET CULTURELLE :  
LA LUTTE CONTRE LE PILLAGE ET LE TRAFIC  
ILLICITE DES BIENS ARCHÉOLOGIQUES**

Formation proposée dans le cadre du pôle de ressources pour l'éducation  
artistique et culturelle (PREAC) *Patrimoine archéologique*



# LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE



COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE  
6<sup>e</sup> À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU  
TRAFIC ILLICITE DES BIENS CULTURELS ?

Marie Husson et Irène Sanchez  
Professeures d'Histoire-Géographie  
Lycée Franco-Hellénique Eugène Delacroix (AEFE)



Ευγένιος Ντελακρούά  
Lycée Franco-Hellénique

Le Lycée  
Franco-  
Hellénique  
Eugène  
Delacroix

Ελληνογαλλικ  
ή Σχολή  
Ευγένιος  
Ντελακρούά

# Le LFHED en quelques mots

Fondé en 1974, à la suite d'un accord entre l'Etat grec et l'Etat français.

Réseau de l'AEFE

Une section française et une section hellénique

2000 élèves de la Maternelle à la Terminale

Plus de 40 nationalités

Banlieue nord-est de l'agglomération d'Athènes





## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE. COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6<sup>e</sup> À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?

- **L'objet** : Une stèle funéraire attique, fragmentaire, à anthémion.
- **Matériau** : Marbre attique
- **Taille** : Hauteur conservée: 109,2 cm/Largeur: 57,8 cm
- **Provenance** : l'Attique, dans une zone proche d'Athènes.
- **Datation** : Deuxième quart du IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.
- **Trajet** : en possession dans les années 1970 de deux trafiquants notoires d'antiquités; apparaît en 2017 dans le catalogue de vente de la Maison Sotheby's; après une enquête déclenchée par l'intervention de Chr. Tsirogiannis et de journalistes, la stèle est finalement retournée à la Grèce en 2018
- **Lieu de conservation** : Musée Epigraphique d'Athènes (non exposée !)

**LA LONGUE QUÊTE  
DE LA STÈLE  
FUNÉRAIRE.  
COMMENT  
SENSIBILISER  
DES ÉLÈVES DE 6e À  
LA THÉMATIQUE DU  
PILLAGE ET DU  
TRAFIC ILLICITE DES  
BIENS CULTURELS ?**

## **Objectifs pédagogiques**

Sensibiliser les élèves au trafic d'œuvres patrimoniales en leur faisant découvrir les acteurs et les modalités de ce trafic et en leur permettant de comprendre les problèmes que ce trafic soulève.

## **Un ancrage dans les programmes**

-Thème 2 du programme d'**Histoire** de 6e: permet aux élèves de comprendre l'importance des sources archéologiques dans la construction de l'Histoire et d'approfondir le chapitre sur la citoyenneté athénienne.

-**Enseignement moral et civique:** Respecter autrui, la construction d'une morale civique

-**Arts plastiques:** Sensibiliser les élèves au patrimoine de proximité

## **Compétences mises en œuvre et évaluées**

-En Arts Plastiques: Mettre en œuvre un projet artistique

-En Histoire et EMC: Se repérer dans le temps et dans l'espace / Analyser et Comprendre un document/ Coopérer et mutualiser.

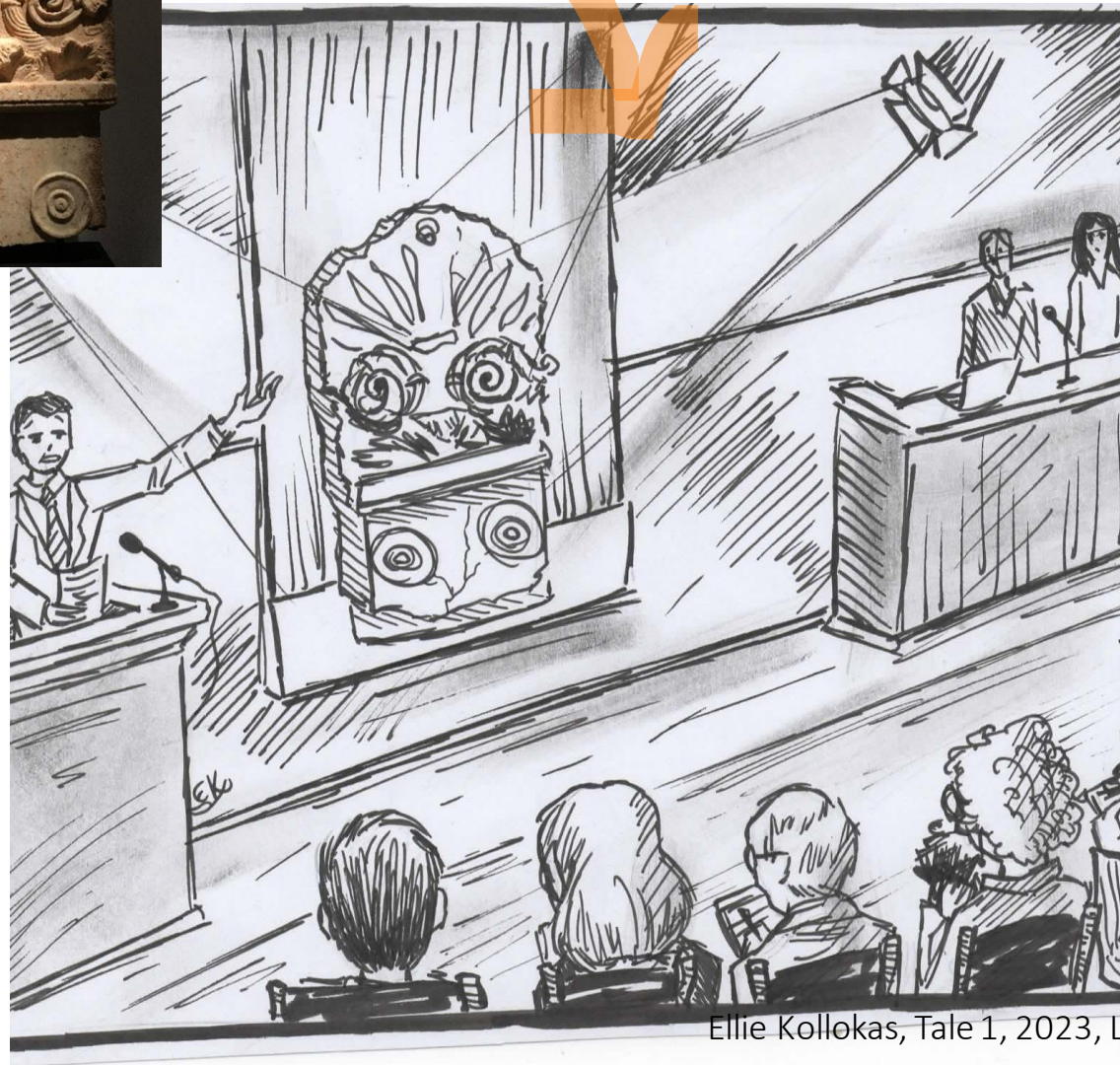
## **Un projet ERASMUS + PITCHER (2021-2024)**

- PITCHER: Preventing Illicit Trafficking of Cultural Heritage: Educational Resources : pour une insertion institutionnelle dans les programmes du collège et du lycée ?

## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE. COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC ILLICITE DES BIENS CULTURELS ?



- Une étude de cas en **4 étapes** fondée sur un corpus documentaire établi et riche:
  - Découverte d'un objet de l'antiquité **grecque**, de son utilisation et de sa valeur. Travail sur la notion de **patrimoine**.
  - **Enquête**: comment cet objet s'est-il retrouvé dans une salle des ventes londonienne au XXIème siècle?
  - Cet objet est-il un cas isolé ? **Memory** pour découvrir l'importance de ce trafic qui touche des objets de toutes les régions du monde et de toutes les périodes.
  - Comment sensibiliser la population à ce trafic? Réalisation par les élèves d'un **support de sensibilisation**.
- Une approche qui cherche à englober tous les aspects, du pillage au trafic illicite, avec une multitude d'acteurs.
- Echanges avec l'archéologue et universitaire grec Christos Tsirogiannis.



Ellie Kollokas, Tale 1, 2023, LFHED



## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE.

COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?

### Séance 1 : Découverte de l'objet patrimonial

La stèle funéraire de mon père

Je m'appelle Mikas et je suis fils de citoyen athénien. J'ai bientôt douze ans. Nous sommes au tout début du mois d'Hekatombaion. Il fait chaud ce matin et le soleil est déjà haut dans le ciel mais il n'arrive pas à réchauffer mon âme. Mon père Hestaios est mort il y a deux jours à la guerre, lors de la bataille de Chéronée contre les troupes de Philippe II de Macédoine. Nous avons appris la nouvelle hier par un tristes et perdus. Les esclaves de la famille pleurent avec nous et les voisins sont venus pour nous soutenir dans cette épreuve. Dans quelques jours, nous nous rendrons tous ensemble en procession au cimetière du Céramique à Athènes pour enterrer mon père.

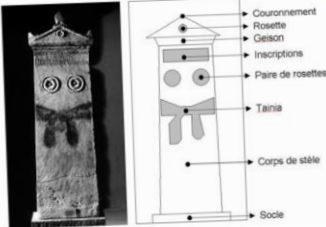
Ce matin, nous allons, avec mon oncle, rencontrer l'artisan qui aura pour mission de tailler la stèle qui sera placée au dessus de sa tombe. Elle sera en marbre et elle sera belle. Comme les autres stèles du cimetière, nous choisissons de faire graver le nom de mon père, surmontée de deux rosettes. Puis, au-dessus, la partie commémorative sera décorée avec un motif d'anthémion. Cette belle fleur, sculptée en bas relief, est composée de deux tiges cannelées qui émergent d'un calice à trois feuilles d'acanthé. Les deux tiges se terminent en deux volutes. Elles sont surmontées de grandes palmettes et d'un omphalos gravé en haut, au centre. Cette stèle nous fera honneur et montrera pour toujours la puissance de notre famille. Elle sera également un peu différente des autres stèles à anthémion qui ont parfois des feuilles d'acanthé plus grandes. Ces certaines témoignent de la richesse de notre cité. L'artisan nous dit que toutes ces stèles richement décorées vue. Comment allons-nous rendre dignement hommage à nos morts ? Quelles stèles érigeront les Athéniens pour nos morts ?

Par la suite, dans les années à venir, ma mère, mes sœurs et mes tantes se rendront sur la tombe de mon père pour l'honorer. Elles transporteront dans de larges paniers des offrandes, des couronnes de myrte, des grenades, du céleri et des vases à parfum. Elles laveront la stèle et la décoreront de rubans rouges. Elles verseront sur soi du vin, du lait, du miel et de l'huile pour nourrir l'âme de mon père. Puis la cité rendra elle aussi hommage à mon père comme à tous les citoyens morts au combat.

dressées sur toutes les époques.

Elles ne portent pas toutes des inscriptions, certaines ne portent que des dessins ou des symboles. D'autres portent des bas-reliefs.

#### Les stèles



#### Etymologie

Latin (dictionnaire)  
stare : se tenir debout  
• Stela, stèle  
funéraire  
Grec (dictionnaire)  
• στήλη : stèle funéraire  
On admettra qu'elle est rectangulaire

#### Leurs fonctions :

- marquer des limites territoriales
- commémorer un événement, un dieu, une personne, de son vivant (victoire aux JO) ou après sa mort
- publier un acte officiel : un décret, un traité, une loi
- publier un acte privé d'ordre économique : un bail, une dot, un paiement, un affranchissement d'esclaves

La stèle est encore employée de nos jours pour commémorer, de façon officielle ou privée :

- Les mémoriaux
- Les stèles tombales



#### Objectif:

- Faire comprendre aux élèves la valeur historique et culturelle de la stèle funéraire.
- Puis on aborde la notion de patrimoine. Pendant cette première séance, on ne parle absolument pas de pillage ou de trafic illicite de biens culturels.

#### Mise en œuvre:

- Découverte de l'objet remis dans son contexte historique (nature de l'objet, son utilité, le style artistique dans lequel il s'inscrit, ...).
- Susciter une émotion, un attachement « sentimental » à cet objet en racontant la fonction et l'usage de la stèle funéraire dans le monde grec antique.
- Description de la stèle funéraire à l'aide de la fiche (points communs/différence)
- Récit croisé d'une cérémonie funéraire à Athènes à l'époque Classique + de celle d'une visite du musée du Kerameikos à Athènes + Quiz de compréhension.

## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE.

COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?

### *Séance 2 : Enquête sur la vente de cet objet patrimonial*

Les élèves découvrent, en début de séance, qu'au début du XXIème siècle, cet objet se retrouve dans une salle des ventes à Londres. Un archéologue a des soupçons : la stèle n'a pas le droit d'être vendue aux enchères car elle a sans doute fait l'objet d'un pillage et d'un trafic.

**Objectif:** Les élèves doivent mener l'enquête et retracer le trajet de la stèle funéraire, du lieu probable où elle a été pillée à la salle de vente.



**Consignes et tâche finale:** Vous êtes un ami de Christos Tsirogiannis, archéologue grec qui se bat pour que des objets archéologiques qui ont été pillés soient rendus à leur pays d'origine.

Servez-vous de son dossier pour l'aider à reconstituer cette étrange histoire et complétez la fiche qui l'aidera à retracer le trajet de cet objet volé.



LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE.  
COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?

Séance 2 : enquête sur le vol de cet objet patrimonial

DOSSIER  
STÈLE FUNÉRAIRE



**TOP SECRET**

Sotheby's AUCTIONS  
MARBRES ANCIENS : SCULPTURES CLASSIQUES ET ŒUVRES D'ART  
Vente 12 juin 2017

Lot numéro 8  
Stèle funéraire grecque décorée d'un anthemion



(© Angelina Giropoulou)

Estimation :  
Entre 60 000€ et 80 000€

Description :  
Partie supérieure d'une stèle funéraire en marbre, décorée de motifs floraux, comportant l'abîmée d'un prénom masculin EETI [AIOSI].  
Datée de 350-340 avant JC.  
Originaires de la région de l'Attique, banlieue d'Athènes.

Provenance :  
Cette stèle a appartenu dans les années 1960 à Mr John Hewes, domicilié à New York. Elle a été achetée le 5 novembre 1980 par un marchand d'art new-yorkais qui l'a vendue à son tour en vente chez Sotheby's. C'est lors de cette vente aux enchères que l'actuel propriétaire l'a acquise.

Carnet de bord de Christos Tsirogiannis

12 juin 2017 :  
C'est le jour de la vente de la stèle chez Sotheby's. Un journaliste anglais assisté à la vente m'a appelé pour me dire que quelqu'un l'avait achetée pour 48 000 livres sterling. Mais curieusement, Sotheby's a publié le résultat des ventes de la journée... sauf celle-ci ! Je suis persuadé que cette stèle provient d'un pillage.

17 :  
Je reçois deux réponses à un courrier que j'avais envoyé à l'adresse de l'Interpol, de Scotland Yard's Art and Antiques Unit et de la gendarmerie française. Les raisons de croire que la maison de vente aux enchères Sotheby's a vendu une stèle funéraire issue d'un trafic d'antiquités sont nombreuses. Francesco Bocchina est probablement impliqué. Merci de tout faire pour que cette stèle, si elle est détenue illégalement, puisse être rendue à la Grèce.

Christos Tsirogiannis

Mon cher Antonio,  
Rome, le 18 avril 1978.  
Je viens d'acquiescer cette magnifique stèle dont je t'envoie quelques photos. Elle provient d'une fouille clandestine en Grèce. Elle est encore un peu sale, avec des incrustations de terre, et elle présente quelques cassures récentes causées apparemment par les hommes qui l'ont soignée de terre, mais elle est globalement en bon état.  
Je vais la faire restaurer par un ami, j'espère ensuite en tirer un bon prix.  
Je vais contacter notre ami G. pour lui demander si elle t'intéresse, mais je le connais : il est capable d'accepter dans 10 ans seulement ! Nous verrons bien, je ne suis pas pressé...  
Embrasse la femme et tes enfants de ma part.

A très bientôt,

Gianfranco



POLICE ITALIENNE

Dossier

GIANFRANCO BOCCHINA

**CLASSIFIED**

7 mai 2018 :  
Voici ce que je viens de lire dans un article du Times :  
« Sotheby's vient d'annoncer qu'il venait d'apprendre que la provenance d'une stèle funéraire acquise en 2008 était fautive. Convaincu par l'unité de police londonienne spécialisée dans le trafic d'art et d'antiquités, Sotheby's a décidé de rendre la stèle à la Grèce dans un geste de bonne volonté »  
Interpol aurait-il quand même mené l'enquête et forcé Sotheby's à reconnaître ses torts ?

27 juin 2018 :  
J'ai été convoqué au consulat de Grèce à Londres pour témoigner dans le cadre d'une enquête judiciaire concernant la stèle...

28 juin 2018 :  
Scotland Yard m'a téléphoné pour me dire que le jugement avait été rendu et que la stèle allait rentrer en Grèce !

8 septembre 2018 :  
La stèle vient enfin d'arriver en Grèce, au musée épigraphique d'Athènes !!!

Paris, le 12 janvier 2017.

Mon cher Christos,  
Tu m'as écrit que tu cherchais à en savoir plus sur une fresque actuellement mise en vente sur le site Sotheby's et dont la provenance te paraissait suspecte.  
Comme tu le sais, j'ai participé entre 1995 et 2006 à une vaste enquête menée par les polices française, grecque, italienne et suisse contre plusieurs trafiquants d'antiquité et d'œuvres d'art. En parcourant le dossier de ton affaire avec Gianfranco Bocchina, j'ai trouvé des documents qui pourraient t'intéresser et qui correspondent peut-être à la stèle dont tu me parles.  
J'espère que tu pourrais retrouver la provenance de cet objet pour qu'il puisse être rendu à son pays d'origine et exposer dans un musée, pour pouvoir être admiré par tous.

Bien amicalement,

Aristote

Le dossier comprend un ensemble de fiches permettant de retracer le trajet de la stèle et de comprendre l'implication de plusieurs acteurs.

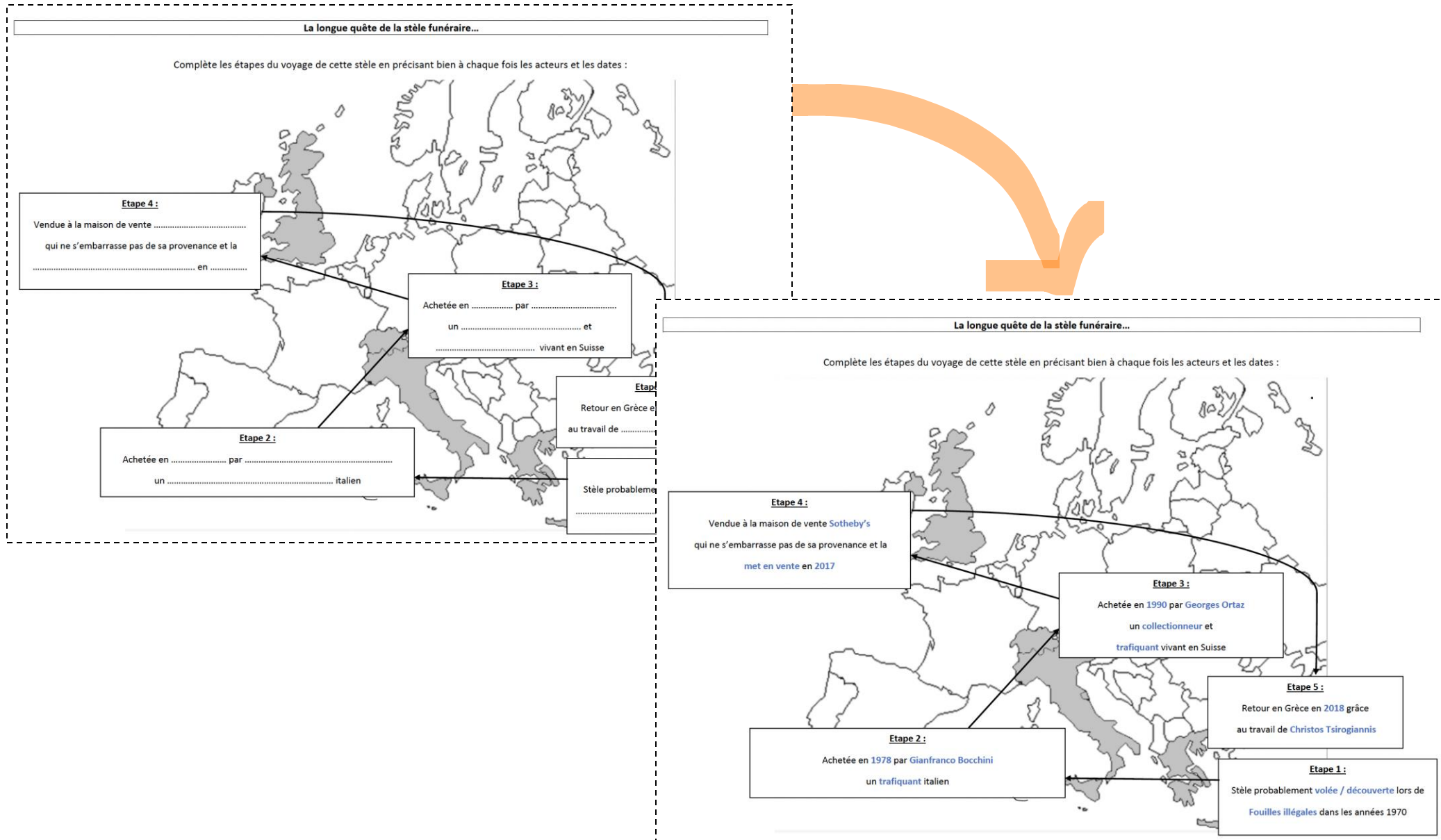
## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE.

COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?

### Séance 2 : enquête sur le vol de cet objet patrimonial

#### Mise en œuvre

- Le professeur explique ce qu'est une salle de vente et une vente aux enchères.
- Distribution du dossier aux élèves, temps de lecture individuelle
- Répartition en groupes afin de compléter la carte du trajet de la stèle.



## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE.

COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?



Le concert, vers 1665, tableau de Jan Vermeer, volé en 1990 dans le musée Gardner à Boston, probablement par une famille mafieuse



Les juges intègres, 1432, Partie d'un retable de Jan et Hubert Van Eyck, volé en Belgique en 1934



Les juges intègres, 1432, Partie d'un retable de Jan et Hubert Van Eyck, volé en Belgique en 1934



Le concert, vers 1665, tableau de Jan Vermeer, volé en 1990 dans le musée Gardner à Boston, probablement par une famille mafieuse



### 3ème séance : le trafic d'objets patrimoniaux: un Memory

#### ■ Objectif :

- Les élèves découvrent que cette étude de cas s'inscrit dans un phénomène mondialisé tout en ayant ses caractéristiques propres.
- Ils prennent conscience:
  - de l'ampleur du trafic de biens culturels
  - de la diversité des objets : provenance, période, civilisation, taille
  - de la géographie mondiale du pillage et du trafic
  - de la diversité des circonstances du pillage (guerre, vol, crise économique, détectoriste du dimanche, ...)

## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE.

COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?

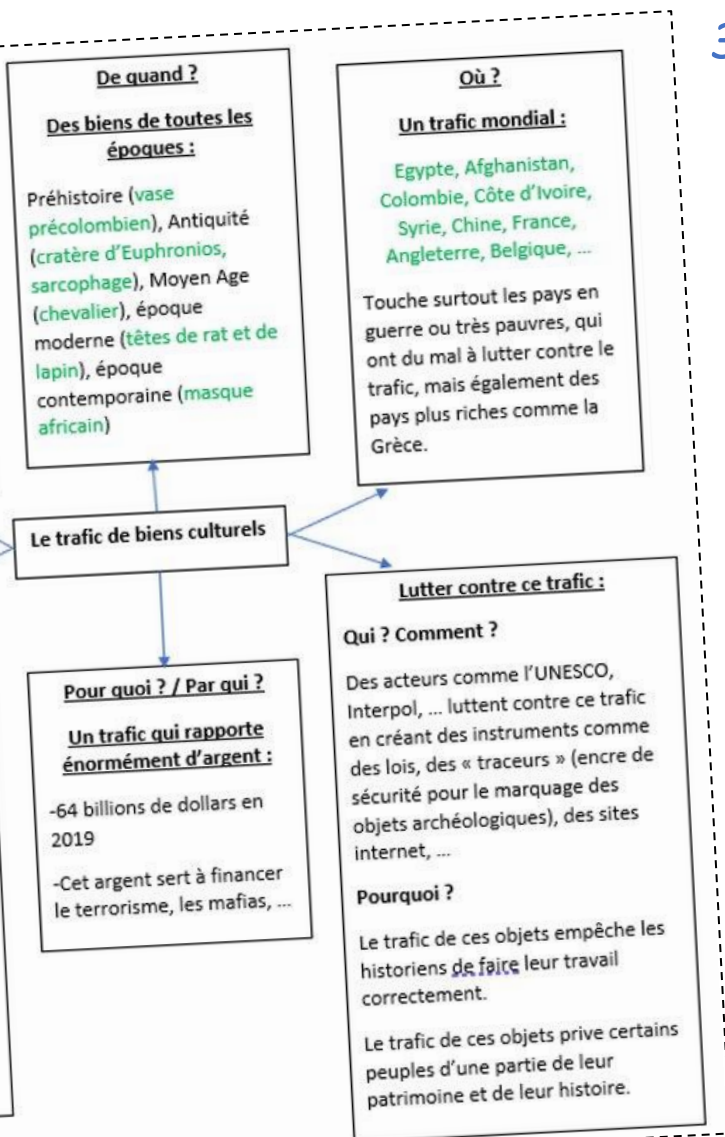
### 3ème séance : le trafic d'objets patrimoniaux: un Memory

#### ■ Mise en œuvre:

- 5 jeux de cartes
- Distribution des cartes aux élèves répartis en groupes. Echange des jeux de cartes.
- Mise en commun à l'aide du professeur avec une fiche répondant aux questions: Quoi ? Quand ? Où ? Comment ? Pour quoi et pour qui ? Lutter contre le trafic.

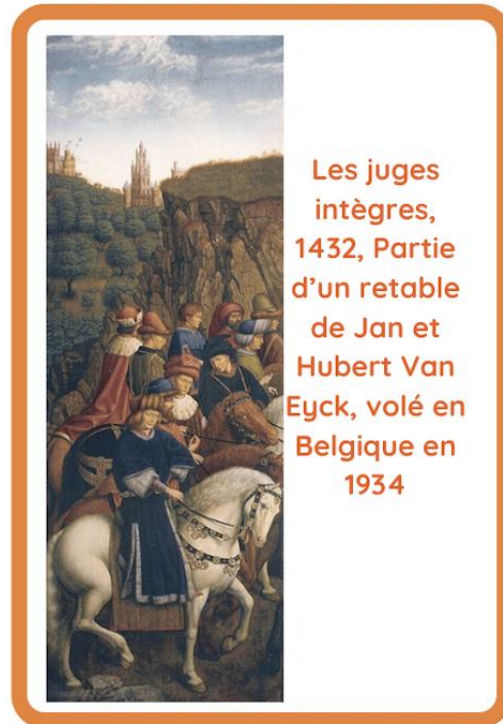


Des élèves du LFHED au CDI avec un exemplaire du jeu de Memory, janvier 2023



## LA LONGUE QUÊTE DE LA STÈLE FUNÉRAIRE.

COMMENT SENSIBILISER DES ÉLÈVES DE 6e À LA THÉMATIQUE DU PILLAGE ET DU TRAFIC DES BIENS CULTURELS ?



*4ème séance (plusieurs heures, à définir selon les modalités de réalisation) : campagne de sensibilisation au pillage et au trafic d'objets patrimoniaux*

**Objectifs:** Les élèves réalisent une affiche pour sensibiliser leurs camarades à cette question. Soit un photomontage avec un objet de leur choix, placé dans un environnement familial, sur le modèle de la campagne de l'UNESCO, "The Real Price of Art", soit un travail plus libre mais guidé par le professeur d'arts plastiques.

**Mise en œuvre :** Ce travail peut être réalisé soit pendant le cours d'un professeur ou d'une partie de l'équipe pédagogique de la classe intéressée par ce projet, soit en banalisant une demi-journée.

LA LONGUE QUÊTE  
DE LA STÈLE  
FUNÉRAIRE.  
COMMENT  
SENSIBILISER  
DES ÉLÈVES DE 6e À  
LA THÉMATIQUE DU  
PILLAGE ET DU  
TRAFIC DES  
BIENS CULTURELS ?

## REMERCIEMENTS !

Agathe Le Riche-Maugis

PREAC "Patrimoine archéologique"  
Bourgogne-Franche-Comté

Christos Tsirogiannis

Nos collègues et professeurs du LFHED et  
notamment Catherine Cichowski, Delphine  
Arnaud, Mathilde Vendé, Georges Lagos et  
Eric Rouget et Nicolas Mineur.

## *Bibliographie et sitographie pour une première approche*

Le site de l'**Unesco** présentant l'histoire de la stèle funéraire: "The Itinerary of a Stolen Stele"  
[https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374667\\_eng](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374667_eng)

Le site "Illicit antiquities Network" : <https://illicitantiquities.net/artefact/grave-stele>

Publications de Christos Tsirogiannis: <https://traffickingculture.org/people/christos-tsirogiannis/>

Le site de ERASMUS + PITCHER: <https://www.pitcher-project.eu/?lang=fr>